
1-1. チェックアウトは朝10時です。

Check out time is AM10.

退房是上午 10 点。

체크 아웃은 아침 10 시까지 입니다.

1-2. 客室は禁煙です！絶対にルールを守ってください！

The rooms are non smoking! Please observe the rules absolutely!

房间都禁止吸烟！请绝对遵守规则！

객실에서는 금연입니다! 절대로 규칙을 지켜주세요!

1-3. 部屋を出るときは、照明やエアコンの電源を切ってください。節電にご協力ください。

When you go out the room, please turn off light and air conditioner. Please cooperate with power saving.

当你离开房间, 请关掉电灯和空调。请节电合作。

방을 나올 때는 조명과 에어컨의 전원을 꺼주세요. 절전에 협력 해주세요.

1-4. 大きな声で騒がないでください。近隣住民からクレームが入ってしまいます。

Please don't make noise in a loud voice. It will contain complaints from neighboring residents.

请不要大声吵闹。附近鄰居會投訴。

큰 소리로 떠들지 말아 주세요. 인근 주민으로 부터 클레임이 들어옵니다. 협력 부탁드립니다.

1-5. わからないことがあったら、お気軽にお尋ねください。

If you have any question, please ask me.

如果有不清楚的地方, 請不吝指教。

모르는 것이 있으면 부담없이 문의하십시오.

2-1. リビングルームは共有エリアです。お客様もここでくつろいでかまいません。

The living room is a shared area. Customers do not care at home here.

客廳是公用空間。客人也可以輕鬆自由使用。

거실은 공유의 공간입니다. 고객도 여기에서 쉬어도 괜찮습니다.

2-2. リビングルームの消灯時間は夜12時です。それ以降は静かにしてください。

Off time of the living room is 12 o'clock at night. Please be quiet after that.

客廳關燈時間是晚上 12 點。在這之後請保持安靜。

거실 소등 시간은 밤 12 시입니다. 이후에는 조용히 해 주세요.

2-3. 禁煙です！

Non smoking!

禁煙！

금연!

2-4. パーティは禁止です。

Party is prohibited.

禁止開派對。

파티는 금지입니다.

2-5. シーツやカーペットを汚してしまった場合、すぐに私たちに知らせて下さい。クリーニングが必要な場合、クリーニング代金を頂戴します。

If you have dirty sheets and carpets, please let immediately known to us! If cleaning is required, it will be charged a cleaning fee.

床單或地毯有弄髒時，請立即通知我們！如果需要清洗時，將被收取清潔費。

시트와 카펫을 오염되었을 경우 즉시 저희에게 알려 주시기 바랍니다! 클리닝이 필요한 경우에는 클리닝

대금을 받겠습니다.

3-1. キッチンをご自由にお使いいただけます。

You can use kitchen.

你可以使用厨房。

고객님도 부엌을 자유롭게 사용할 수 있습니다.

3-2. 冷蔵庫は自由にお使いいただけます。

You can use refrigerator.

你可以使用冰箱。

고객님도 냉장고를 자유롭게 사용할 수 있습니다.

3-3. 使った食器は必ず自分で洗ってください。

Please be sure to wash your own tableware using.

使用完的餐具請洗乾淨。

사용한 식기는 반드시 스스로 씻어 주세요.

3-4. 水道の水は飲むことができます。

Tap water you can drink.

自来水可以饮用。

수돗물은 마실 수 있습니다.

4-1. 客室はキレイに使ってください。

Please keep clean guest room.

客房請保持乾淨。

객실은 깨끗이 사용 해 주세요.

4-2. 客室で飲食をしてもかまいません。しかし、もし布団やカーペットを酷く汚してしまった場合、クリーニングが必要になります。そのため、6,000円の代金を頂戴します。

You can eat and drink in the guest room. But if you dirty Huton and mat, we must cleaning it. So please pay the cleaning fee(¥6,000)

可以在客房內用餐。但是，若用髒棉被或地墊時，需付 6000 日元的清洗費用。

객실에서 식사를 해도 괜찮습니다. 하지만 만약 이불이나 카펫트를 심하게 더럽힌 경우에는, 클리닝이

필요하며 6,000 엔의 대금을 받겠습니다.

4-3. ゴミはきちんと分別をしてください。日本は分別ルールがとても厳しいです。

Please refer to the proper sorting garbage. Japan is very strict segregation rules.

請確實做好垃圾分類。日本的垃圾分類規定相當嚴謹。

쓰레기는 확실히分別해 주세요. 일본은分別의 규칙이 매우 엄격합니다.

4-4. シーツは7日ごとに交換します。

We change the sheets every 7 days.

床单每 7 天更換一次

시트는 7 일마다 교체합니다.

4-5. それ以外の時に交換してほしい場合は、お申しつけください。

If you want to change when it is not, please tell us.

其他時間如果想更換請告知。

그 외에 교환하고 싶으신 경우에는 말씀해 주세요.

5-1. トイレはキレイに使ってください。

Toilet, please use clean.

廁所請保持乾淨。

화장실은 깨끗하게 사용하십시오.

5-2. トイレtpaperは、便器の中に捨ててください。日本のトイレはトイレットペーパーを処理できます。

Caution! Toilet paper, please dispose of in the toilet bowl. Japanese toilet can handle toilet paper.

注意！廁紙請丟入馬桶裡。日本的馬桶設備可以處理廁紙。

주의! 화장지는 변기 안에 버려 주세요. 일

5-3. トイレットペーパー以外のものを流さないでください。なぜなら、トイレが壊れてしまうからです。

Please don't flush anything other than toilet paper. Because the toilet would be corrupted.

請不要將廁紙以外的東西丟入馬桶。因為會弄壞馬桶。

화장지 이외의 것을 버리지 마세요. 화장실이 고장날수 있기 때문입니다.

5-4. トイレットペーパーのストックを持っていかないでください！

Please do not carried away the stock of toilet paper!

請不要拿走備用廁紙。

화장지에 있는 여분의 화장지를 가져가지 말아 주세요.

6-1. お風呂はいつでもお使いいただけます。

You can use bath room at any time.

你可以随时使用浴室。

욕조는 언제든지 사용할 수 있습니다.

6-2. 日本語のわからない方は、給湯パネルを触らないでください。

If you don't know the Japanese, please don't touch the electronic panel.

如果你不知道的日语, 请不要触摸电子屏。

일본어를 모르시는 분은 욕조의 온수 조작스위치를 만지지 말아 주세요.

7-1. ゴミはゴミ捨て場には持っていかないでください。

Garbage, please do not take them in the garbage dumps.

垃圾請不要拿到垃圾場。

버린 쓰레기는 가져가지 말아 주세요.

8-1. 家の中では靴を脱いでください。

Please take off your shoes in the house.

在家裏請脫鞋。

집안에서는 신발을 벗고하십시오.

8-2. 셀프서비스です。

It is self-service.

它是自助服务。

셀프 서비스입니다.

8-3. パスポートのコピーを取らせてください。これは日本の民泊の規則です。

Please let me take a copy of the passport. This is the rule of Homestay of Japan.

请让我拿一本护照的副本。这是日本寄宿的规则。

여권 사본을 주시길 바랍니다. 일본 홈스테이의 규칙입니다.